

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Biró Pál
felelős szerkesztő.

dr. Ham Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyzet centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Ünnepnap.

— szept. 28.

Ünnep az utcán, ünnep a tem-
plomokban, vasárnapnak csendes
áhitata a szeptemberi hús levegő-
ben. A kultúra ünnepe pedig benn
egy dicső emlékekkel gazdag me-
gyei székház nagytermében. Fel-
avatták a kultúra egy új bástyáját:
megalakították a *Zemplénavarmegyei
Kazinczy Kört*. És eljött erre a
nagy napra, tolongott a nagyte-
remben a mi lelkes hazafias kö-
zönségünk óriási sokasága, a szép
honleányok és mindenki, aki csak
módját ejthette, hogy itt legyen és
lelkes hozsánnával üdvözölje Zem-
plénavarmegye kulturájának hatal-
mas ébresztését.

A zöld asztaloknál, ahol ren-
desen a megye politikai életének
prózaibb hangulata uralkodik, ez-
uttal szépséges asszonyok ültek
tanácsot, a földszint többi részét
a megye és város közéletének sze-
replői, lelkes és nagy ifju gárda, a
karzaton a diákok rajongó serege,
a haza reményeinek sátoraljai-
helyi hajtásai.

És e lélekben és külsőben
ragyogó nagy sokaság fölött di-
cső multunk zászlóvivői mintha
szellemük fényével ragyognak be
a felcsapkodó lelkesedést, úgy öm-
lik össze e hangulat a falakat di-
szító Rákóczi, Kossuth és An-
drássy színes képeivel.

Bartók Lajos a nagynevű poeta
a megye tradíciójának e képeit öt-
letes beszédben forrasztja össze az új
kulturális kör megválasztott elnö-
kének Hadik Béla grófnak családi
hagyományával.

Ugy érzi, hogy az az ég felé
törő lelkesedés, amely ma Hadik
gróf elnöki székfoglalójának haza-
fias, a nemzeti érzések pazarul
pompázó gyöngyeivel ékes szép
szavait fogadta, e megye hagyó-
mányainak ujjáélesztését várja.

A poeta ragyogó szavaival
szinezi be ezt a következtetést.
Bizik abban, hogy a vármegyének
e lelkesedésben fellángoló remé-
nye teljességbe megy, mert Hadik
Béla gróf mint a multban elő-
dei a harc dülő zajában is bátran
és vitézül viselkedtek, úgy e ha-
gyományok szellemében élve ő
majd most a béke idején itt a nem-
zeti kultúra egyik bástyájáról, ősi
erényei, tudása, lelkesedése és szíve
teljes melegével fogja áldásos mun-
kára vezetni ez új kör szép és
lelkes közönségét.

Hadik Béla gróf záró beszéde
abban a szellemben, amelylyel őt
Bartók poétikus szavai aposztrofál-
ták, megköszönve a nagyközönség
nagyrabecsült bizalmát a magyar as-
zonyok honleányi szeretetére apel-

lálva, hazafias lelkesedéstől és poé-
tikus lendülettől ékesen szárnyaló
szavakkal zárta be ez ünnepnap fen-
séges aktusát.

E nap részletes tudósítását a kö-
vetkezőkben közöljük:

Az alakuló közgyűlés.

— szept. 28.

Az az üdvös és hazafias mozga-
lom, mely hónapokkal ezelőtt egy
irodalmi kör létesítése érdekében Fe-
renczy Elek dr. kezdeményezésére
indult meg Zemplénavarmegyé-
ben, ma délután a vármegyei székház nagyte-
remében testet is öltött. A nagyterem
zsufolásig megtelt ünneplő közönség-
gel, mikor Matolai Etele Zemplén-
vármegye alispánja, mint az előké-
szítő munkálatokra kiküldött bizotti-
ság elnöke elfoglalta az elnöki széket.

Rövid és lelkes beszédben üdvö-
zölte a szép számban egybegyűlt
közönséget, ösmertette a bizottság
eddig működését, amely a bemuta-
tott alapszabályokat elkészítette. Az
ünnepi közgyűlés az alapszabályokat
elfogadja, mire Matolai Etele a *Zem-
plénavarmegyei Kazinczy Kört* me-
galakítottának mondja ki s bejelenti, hogy
a kör első alapító tagjává belépett Fe-
renczy Elek dr. 400 koronával, hogy
a mai gyűlésre a „Magyar Tudomá-
nyos Akadémia” Ballagi Géza drt, a
„Petőfi Társaság” Bartók Lajost, a
„Kassai Kazinczy Kör” pedig Gerlóczy
Károly elnökle mellett öttagu bi-
zottságot küldött ki. Lévy József a
„Kisfaludy Társaság” küldötte távirat-
ban mentette ki elmaradását és a leg-
őszintébb hittel ajánlja, hogy a kör
céljait, programjához s irányá-
hoz méltó elnökül Hadik Béla gróf
főispánt válasszák.

A legmelegebb lelkesedés felzúgó
őszinte erős megnyilatkozásával fo-
gadta a gyűlés Matolai ajánlatát és
elnökül Zemplénavarmegye népszerű
főispánját választotta, aki az elnöki
széket elfoglalván, a következő haza-
fias lelkesedéstől sugárzó gyönyörű
beszédet mondotta:

(Hadik gróf beszéde.)

Tisztelt Hölgyeim és Uraim!

A legőszintébb köszönetnek sza-
vai azok, melyek első sorban ajkaimra
tölölnek. Köszönetet, szívből jövőt ki-
vának mondani Önöknek azon megtisz-
telő bizalomért, melylyel a Zemplén-
vármegyei Kazinczy Kör megszületésé-
nek mai napján engem oly mód felett
kitüntettek, midőn e kör elnöki tisztét
reám ruháznai szívesek voltak. Az el-
nöki széket ezenel elfoglalva, nem
mulasztatom el, hogy örömtelt szív-
vel ne üdvözöljem a diszes közönséget,
mely e mai, Zemplénavarmegye társa-
dalmi viszonyaira — remélem — em-
lékezetes napon, a szép, igaz és nemes
iránt érzett lelkesedés által vezéreltetve
itt megjelent, hogy kivége részét e
kör alapvető munkájából, hozzájárulva
igy — a megyei élet keretében — a
magyar nemzeti társadalom kiépítésé-
hez. És nem mulasztatom el, hogy
együttal le ne rójjam a hála adóját
azon férfiak iránt, kik mint a Magyar
Tudományos Akadémia és különböző
irodalmi társaságok kiküldöttjei, eljöt-
tek a távolból ide, hogy a mai ünne-
pélyes napnak jelentőségét emeljék,
és hogy már egy érdemdús múlt pél-

dájának erejével, követésre buzdítsa-
nak, lelkesítsenek bennünket. Tisztelt
Hölgyeim és Uraim! Ha azon harco-
kat, küzdelmeket szemléljük, melyeket
ha nem is trombita-harsogás és öl-
döklő fegyvereknek csörtetése mellett
harci babérokért, de csöndben, kitartó
szorgalommal és céltudatos követke-
zetességgel, a szellemi haladás terén,
államok és nemzetek, egymás ellen al-
landóan folytatnak, úgy azt látjuk, hogy
csak akkor leszünk képesek helyün-
ket e harctéren sikerrel megállani, ha
mint kulturállam, mint kulturnemzet lé-
pünk a harcolók, a küzdők sorába. Ép-
pen ezért a közművelődésnek teljes
erőből való előmozdítása mindannyi-
unknak szigorú kötelességét képezi.

És hogyha ismét tekintetbe ves-
szük a mi első viszonyainkat, ha figye-
lemmel kísérjük hazánk nemzetiségi
mozgalmaikat, úgy arra a meggyőződésre
jutunk, hogyha valahol, hát bizonyára
magyar hazánkban, a közművelődésnek
nemzeti alapokon való fejlesztése, hon-
fői feladataink között elsőrendű szük-
séget képez. És e cél elérésére nem-e
a leghathatósabb eszközök a hazai mű-
vészetnek, a magyar irodalomnak ápo-
lása, pártolása, épen az, mit e kör pro-
grammul tűzött ki maga elé? De más fon-
tos hivatás betöltése is vár a Kazinczy
körre. Mert ha az első lépés után nem
megállás fog következni, hanem ha
melegen felkarolva e kör ügyét, kebl-
leinkben a siker iránt táplált bizalom-
mal, szíveinkben hazafias lelkesedéssel,
még fog indolni az egyes tagok között
a nemes versengés, erősen remélem és
bizom benne, hogy e kör egyszersmind
a társadalmi együttérzés és összetartás
ápolójává és ezáltal a nemzeti feladatok
megvalósításának egyik fontos tényező-
jévé fog válni. Mindez okokból igen sze-
rencsés választásnak tartom, hogy e kör
épen egyik úttörőnknek e téren, Kazinczy
Ferencnek a nevét viseli, ki egész éle-
tén át minden szép- és igazért oly
melegen tudott helyülni. Ő volt az,
aki midőn még minden sor, amelyet
magyarul írtak, hazafias cselekedet-
számba ment, tollával a magyar iro-
dalom előharcosává szegődött és leve-
leivel, melyek irodalmunknak minden-
kor nagybecsű kincsét fogják képezni
fölkeresve e hazának minden íróját, a
magyar nyelv pártolására és terjeszté-
sére serkentette őket.

És épen itt, e megye területén, a
sárospataki kollégiumban szerezte meg
az ifju Kazinczy az ő alapvető ismer-
teit, amelynek valamikor nagy hasznát
vehette, innen, az általa elnevezett
Széphalomból indította meg később
a nyelvújításnak nagy harcat.

Tisztelt Hölgyeim és Uraim! Le-
begyen Kazinczy Ferencnek hazafias
munkában eltöltött élete állandóan
szemeink előtt! Az ő példája buzdít-
son lelkesítsen működésünkben! És
válték e kör, fejlődve és megizmosodva,
az együttes békés munkálkodásban
összeforrott társadalomnak vezérsilla-
gává, bevilágítva fényével késő nem-
zedékekig Kazinczy Ferencnek halha-
talan emlékét. Az alakuló közgyűlést
megnyitom.

Zajos lelkesedés, tetszés és taps
szakította meg minduntalan Hadik
gróf székfoglalóját, mely után a tiszt-
kart és választmányokat választották
meg. Főtítkárrá Ferenczy Elek drt,
akit lelkes éljenzéssel fogadtak ez új
tisztségben. Ferenczy néhány szóval meg-
köszöni a kitüntető bizalmat. A tiszt-
-

kar és választmányok elnökeinek és
előadóinak névsorát lapunk csütörtöki
száma közli.

Ezután Ballagi Géza orsz. kép-
viselő, mint a Magyar Tudományos
Akadémia küldöttje üdvözli a mai
napot, mely Zemplénavarmegye kultu-
rális életében fordulópontot jelent.
Fontos nemzeti érdek van abban, hogy
a főváros mellett erős szervezettű és
folyton fejlesztett irodalmi élet fejlő-
jön ki a vidéki városokban, amelyek
egy-egy nemzetiségi vidéknek bástyái.
Ezeket pedig őrizet és gondozás nél-
kül hagyni nagy vétek volna és kiszá-
mithatatlanul káros a nemzeti érde-
kekre.

(Bartók Lajos beszéde.)

Ballagi után Bartók Lajos a
Petőfi-Társaság küldöttje emelkedett
szólásra. Mint poeta, hangulatos szí-
nekben ragyogó és mint független-
ségi és 48-as pártember, kulturpoli-
tikai szempontból rendkívül érdekes
beszédet mondott. Azzal kezdte, hogy
Ferenczy Elek dr. barátja lehívta
őt ide lelkesíteni. De ő úgy érzi,
hogy itt ő lelkesedik, itt ő nem lel-
kesíthet, nem szárnyalhatja tul azt a
lelkesítő hatást, mely innen Rákóczi
és Kossuth képeiről száll szerte a
levegőben és a szépséges honleányok
hazafias szívein is átaljárva a gyújtó
sugarakat a földből az égbe vetítik
fel, hogy a magyar nemzeti kultúra
lángoló oszlopával egyesülve e fény
átható erejével bevilágítsanak a nyu-
gati fejlődésbe és a nemzeti erőtlő du-
zadó magyar kultúra hírére a fejlődő
világ előtt nagygyá és hatalmassá te-
gyék. Gyújtó erővel szól azután azok-
ról a nemzetiségi áskálódásokról, ame-
lyek nem nyiltnak, de bujkálva és
gyáván igyekeznek aláásni a magyar
kultúra hatalmas oszlopait. Fel kell
fegyverkezünk, erőssé és hatalmassá
kell tenni a kulturánkat, nemzetivé
és magyarrá, hogy azok a gyáván
bujkáló támadások hajótörést szen-
vedjenek a magyar kultúra hatal-
massá fejlesztett falazatain. Egy ilyen
hatalmas falazat legyen ez a ma
megalakult irodalmi kör is, itt e határ-
vármegyében, amely körül az ide-
gen nemzetiségi aspirációk szennyes vi-
zének hullámai hömpölyögnek. Bizik
benne, látja a mai ünnep hangulatá-
ból, hogy ez az új zempléni kulturá-
áramlat a magyar nemzet erejének
fejlesztésében számottevő és hatalmas
lesz. Mert élén látja azt a Hadik gróft,
aki fiatal ambíciója lelkes és erős su-
gallatával mondotta el imént hazafias
székfoglalóját, aki előtt a családi tra-
diciókból a nemzeti érdekek védelmé-
ben a legszebb példák fénye sugárzik.
A haza és király védelmében minden-
kor elszánt önérettel, bátorsággal
küzdöttek a hareban. A vitéz Hadik
generális a magyar huszáraival végig-
spacirozott az Unter den Linden-en,
hogy hirnevet vigyen kifelé rólunk. A
mi harci bátorságunk hírére. A békében
is a hazafias törekvések harcosaiként
tüntek ki mindenkor és ezért bizik
benne erősen, hogy Hadik Béla gróf
vezetése mellett fel fog virágozni ez az
új levegőben kisarjadott kultur-akció.
Azután egy pompás hasonlattal vé-
gezze beszédét, melylyel a pártokon felül
emelkedő nemzeti kötelességekre cél-
zott. A vor és az arany párbeszédével
metaforizálta, melynek végső mottója a
vas ama elkeseredése volt, hogy őt min-
dig a vassal verik. Épp így a magyar:
az is mindig egymást üti, egymást veri

és gyengíti. Pedig a béke ideje volna az, amikor összetartva, egységes bölcsességgel kellene erőssé gyúrnia ezt a sokfelől aláaknázott nemzetet. Kossuth-párt, Deák-párt mind maradjon ott a parlament küzdőterén, de a társadalom sorompóiba oda kell állítani az egységes, hatalmas, nemzeti magyar társadalom eszméjét, és meg kell mutatnunk, hogy erősek, férfiasak és bátrak vagyunk a béke idején is. Mert csakis egy közös nemzeti cél érdekében összekovácsolódhatunk oly erőssé, hogy ezt a nagy nemzetet a nemzetiségi poklok semmi furiája sem fogja tudni meggyengíteni — soha.

Harsogva felzúgó lelkes eljenriadalom üdvözölte Bartók hatalmas szónoklatát, utána Gerlóczy Károly dr. a kassai „Kazinczy Kör“ nevében mondott igen szép beszédet.

Ezekután pedig Hadik Béla gróf elnök a következő, hangulatos színekkel pompázó szép szavakkal zárta be az alakuló közgyűlést:

(Elnöki zárbeszéd.)

Tisztelt Hölgyeim és Uraim!

Midőn még mindannyiuknak forró köszönetet mondok, hogy ma itt ily szép számban megjelentek, és a szak választmányok tagjait fölkérem, hogy minél sikeresebb működésüket mielőbb kezdjék meg, engedjék meg kérem, hogy röviden még néhány szót szóljak. Akármennyire fogunk is mi férfiak arra törekedni, hogy e kör, a Kazinczy-kör a közönségnél minél nagyobb tért hódítson, minél általánosabb tetszésre találjon, mégis Pigmallonak szobra csak hideg kőszobor fog maradni mindig, ha önök, tisztelt Hölgyeim, ha Zemplénavármegye hölgyközönsége nem fog belé életet lehelni. Mert ha valaki, úgy önök vannak hivatalva arra, tisztelt Hölgyeim, hogy a Teremtő által sziveikbe oltott Isteni szikra tüzével oltart gyűjtésnek az eszményiség kultuszának. Ismerve az önök fennkölt gondolkodását, ismerve az önök hazafias lelkesedését, megnyugvással tekintek e kör jövője elé. Az önök kezébe teszem le első sorban a Kazinczy Körnek sorsát, az önök kegyeibe ajánlom e nemes célú ügyünket, azzal a tudattal erősödött meggyőződéssel: »Ha Önök velünk, kik ellenünk«, az ülést bezárom.

*

Lelkes hangulatban oszlott szét a közönség a poétikusan szép zárszavak hatása alatt.

Este lakoma volt a Magyar Király szálló éttermében, amelyen Matolai alispán Hadik Béla gróf elnökre, Szirmay István dr. Ferenczy Elek dr. főtitkára, Bartók Lajos pedig a hölgyekre mondottak ötletes és lelkes pohárköszöntőt. A társaság a késő éjjeli órákig pompás kedélyben maradt együtt.

— szept. 30.

Zemplénavármegye törvényhatósági bizottsága tegnap Hadik Béla gróf főispán elnökle mellett kezdte meg rendező őszi közgyűlését. Mozgalmas volt a székváros külső képe és zsufova a megyei-székház nagy terme: két főszolgabírói állásra pályáztak és az ezek után megüresendő állások betöltése volt napirenden. A közigazgatás választási csatáinak izgalmas hangulata fölött ragyogott a karzat színes képe, szép asszonyok tolettjeinek pompájában. A főispán megnyitotta a közgyűlést pontban 10 órakor. Legelőbb is a közművelődési célokra 1 és a sorozási célokra egy negyed százalékos pótdát szavaztak meg. Ezután került sor a választásokra: a nyugdíjazás folytán megüresedett sztrópkói és szinnai őszolgabírói állások betöltésére. A

kijelölő bizottság a főispán elnökletével úgy alakult meg, hogy a közgyűlés megválasztotta e bizottságba Meczner Bélát, Nagy Barnát és Vladár Emilt, a főispán pedig kinevezte Molnár Istvánt, Moskovitz Gézá és Katinszky Geyzát. A sztrópkói főszolgabírói állásra pályázó Malonyay Tamás és ifj. Bajusz József jelölttek. A választás eredményeképpen Malonyayra 205 és Bajuszra 114 szavazatot jutott és így Malonyay Tamás 91 szavazattöbbséggel sztrópkói főszolgabíróvá választott. A közgyűlés lelkes eljenzéssel üdvözölte Malonyait és utána egyhangulag lelkesen választották meg a szinnai főszolgabírói állásra az egyedül pályázó Fischer Lajos báró gálszécsi szolgabíró. Ezután a két megüresedett szolgabírói állásra Benesik Béla és Durcsinszky Gyula közíg, gyakornokok választották meg. Ezzel pedig az idő előrehaladottsága folytán elnökölő főispán az ülést bezárta, ma kedden reggel pedig folytatólag megnyitotta. A mai gyűlésről, mely délben berekesztetvén, délután 4 óra óta ismét megnyitott lapunk következő száma hoz részletesebb tudósítást.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

A város közgyűlése.

— Saját tudósítónktól. —

— szept. 29.

Sátoraljuhely rendezett tanácsu város képviselőtestülete e hó 27-én délután Székely Elek polgármester elnökle mellett tartotta meg rendkívüli közgyűlését. Az elnök rövid megnyitása után a Kossuth-emléktábla leleplezési ünnepének rendezése körül kifejtett tevékenységükért id. Meczner Gyulának mint elnöknek és dr. Schön Vilmos képviselőtestületi tagoknak és az ünnepet rendező bizottságnak köszönetet mondott; továbbá Horváth Endre képviselőtestületi tag indítványára Meczner Béla képv. tagnak, id. Bajusz József ügyvédnek, Fejes István ev. ref. esperesnek, Korbély Géza ág. ev. lelkesnek, dr. Kossuth János ügyvédnek, Matolai Etele alispánnak és dr. Szirmay István ügyvédnek az ünnep fényét emelő szónoklataikért köszönetet és elismerést szavaztak.

A polgármester azon jelentését, hogy a milléniumi ösztöndíjat ez évben Juhász Jenő VIII. oszt. főgimnáziumi tanuló nyerte el, tudomásul vették.

A Csoltkó Józseffel megkötött szerződést és a Kossuth Lajos emléktáblára vonatkozó szerződést névszerinti szavazással elfogadták. A Rákóczi-utca felső részén kiépített esatorna-építési költségeknek hozzájárulás utján fedezése tárgyában kelt tanácsi határozatot jóváhagyták. — Az alsó temető utca rendezése tárgyában kelt tanácsi határozat szintén jóváhagytott, míg Jakubcsó Józsefet a nyugdíjalapra befizetett összeg visszatulása iránt beadott kérvényével elutasították.

Dongó Gyárfás Géza előterjesztésére elhatározták, hogy a város történetének minden nyomtatott iveréért 120 koronát fognak fizetni.

A felső Feketehegyi és Bányóhegyi utak rendezése tárgyában kelt tanácsi határozat jóváhagytott s az utak rendezéséhez a város a közmunkaalapból 400 koronával hozzájárult. A pénztárvizsgálatról felvett és bemutatott jegyzőkönyvet megőrzés végett a számvéveőnek kiadták.

A gyűlés délután 4 órakor ért véget.

HIREK.

Szeptemberi levél.

— szept. 29.

Szerkesztő ur! Elkésve érkeztem bár, de reményem pontosságom még eddig csorbát nem szenvedett. Félek is én ám maguktól, hogy egyszer csak azon veszem magam észre, hogy kitétek gyenge kis szűrőmet redakciójukból. Azért jó példával járok elől és betartom a hónapok szevélyeit, t. i. bohó, üres, kis hónapos csevegéseimet. Láttak már oly nőt, aki nem tud mit beszélni, — akinek kifogy a thémája? Ugy-e ritka jószág? No hát én csak oly közepes „nő“ vagyok, ki folyton darál és darál, — de biz théma nélkül. Ez azután a művészet, — ez az ugynevezett „causer du rien“ vagyis magyarul „társalgás semmiről“ melyhez mi nők általában jól értünk. Így vagyok én ezekkel a levelekkel, nem kell ehhez más, mint jóra való Mundstück, no meg egy kis erőszakolatlan szellem, mert ha ezt forsirozzuk, úgy: „eljátszottad kis játékodat“ Szóval még témaszegény is városunk, oly szomorú itt minden, mindig a megszokott, vagy jobban mondva a szokatlan arcok (mert nem lehet őket megszokni), semmi lendület, semmi változatosság, hogy valahogy felelevenítsék ezt a mulatságairól híres Ujhelyt. Ha Kossuth itt töltött éveiről, Kazinczytól és a többiektől nem szerzett volna hírnevet, úgy bizony szégyenleném, hogy e kis Mucsa, az én szülőföldem is. Mert biz a jelenje nagyon keserves, emedjen meg őszinteségemért, de szívem csordultul van unalommal. A várost, színügyi bizottságot okozom, melynek tagjai rém mód, „álomszuszekok.“ Én nem személyeskedem, mert nem szeretek újságban veszekedni, perlekedni, (ez nem sikk!) mert női szavamat adom, hogy fogalmam sincsen, kik is tulajdonképpen a bizottságnak tagjai. En részemről tovább nem állom ki, és átrándulok szomszédvárosunkba Kassára a vasárnapi második bemutató-előadásra. És ott fogom „élvezdni“ a szini saizont pár hétig, majd szerencsétlenné teszem önöket pár színházi croquis-val amit majd ott fogok feljegyezni. De azért „ne hintessék hamut a fejükre“ hogy a maguk „kis maliciájuk“ máshova megy rosszakodni, és szólni, szittani a társadalmat.

Hja! de az ember a szokás rabja. Maguk kényszerítenek havonta, hogy „rágják meg“ (költőileg érve) egyes eseményeket, és én helyettem, ezt a nagyközönség emészse meg. Eddig avval dícselkedhetem, hogy tárcáimtól, senki, de senki akut migrént eddig nem kapott, de fényesen megemésztették. En azt az ajánlatot teném „kezdő“ orvosoknak, hogy meghatározott jelentékeny provisió mellett, havonta két tárcát irok, talán így mégis sok lenne pár embernek, és legalább bizonyos „esömör“-t érezne, mely orvosi kezelést venne legalább igénybe.

Igy 2 embernek tennék szolgálatot; a szerkesztőségnek az üres hasábot itt-ott betölteném; de egyszers mint orvos-barátomnak pácienseket is szereznék, szóval praxizsa lenne általam. Egy csapásra „két legyet“ tehet boldoggá az ember. Részemről megelégednek ha egy elefántot tethetnek boldoggá, de hogyan miképen kell fogni tudni „ily elefántot.“ Erre még Gál Lajos n. b. collega urnak is megáll az esze és tőlünk kérde nőktől. — Mondhatom a kérdések fogasak és nehezek. Ha nem lenne „fogadalmam“ és „mottom“, hogy érzelmeit ez ember soha közvetlenül le ne írja, úgy őszintén nyíltan tudnék e pár kérdésre felelni. Sokkal „ideálisabb“ érzelműek a nők mint hogy helyesen birtánák ily „reális“ kérdésekről helyes itéletet hozni. Mint pld. a házasság. Ezt nagyon helyesen, ha „elcsepelt“ is küssé: adás-vevési szerződésnek nevezik. Már most hogy e szerződés létre jöjjön, vagyis

hogy a házasság megtörténjék, igenis! kell, hogy a nő részéről bizonyos „nervus rerum“ legyen, mert bizony, más-különbben inkább a mai férjeitől nem eveznek a házasság veszélyes partja felé, de az agglégények számát szaporítják.

Igy a Gál ur 6 kérdőpontjára némileg megfelelttem és higyeje el, nem árt a kis „hajótörést“ szenvedett journalista tapasztalatait megszívlelni. Bizony gyűjtson a lányának jó sok pénzt, míg felnő, majd meglátja, mily szép tulajdonság a leánytól a pénz, ez mindent pótol a mai korban, még a szerelmet is. Mert ebbe igazán abszolute nem hiszek, ez nem létezik, mióta én eszmélek. Őszinte vonzalom, érdeklődés igen, de gátakat legyőző, önfeláldozó szerelem nincs! Ez olyan ritkaságszámba megy, mint a meteor-esés. És ez elég ritka! — Második kérdőpontja megint zavarba hoz, mert nagyon delikát dolog ezekre nyíltan válaszolni, mikor elveink teóriában „nagyszerűek“ és praxisba eredményre még sem vezetnek. A minap egyik kis barátnóm, férjhez ment, igaz gyönyörű baba volt, belé is szeretett valaki és el is vette. Ez volt az új század egyik feljegyzendő meteor-esése! És fényes meteor-hullás. Itt igazán fényesen bebizonyult az igaz, kitartó, érdeknélküli szerelem. Nos arra akarok kilyukadni: E kis barátnómtól elkértem a recipéjét — és „kellő alkalomkor“ meg is fogom kísérteni. És miután ön kérdezi is — én tüstént felelek. Röviden, de velősen. „Ha férfit akarsz hódítani, soh'se mutasd meg, hogy meg akarod hódítani.“ Ugy-e mily sok van e tanácsban és mily raisonnabilis. Szóval ne erőszakoskodjunk, ne mutassuk meg semmi szín alatt, hogy az illető kedvünkre való lenne. A hidegvért minden szín alatt meg kell tartani. Persze e beszéd csak lári-fári. Frázis az igaz azis, hogy „ember tervez Isten végez“ vagyis minden házasság az egekben köttetik meg! Váshatik nekem a fogam egy szép dragonyos tisztre, ha az Uristen, a Mindenható csak valami jóra való kis fűszert szánt nekem. Egyelőre engedjen meg Gál ur, ha csak ennyit irok e rám nézve oly „kinos“ tárgyról, majd eljön még az az idő mikor biztosan megírhatom Önnek, hogy mily módon és hogyan kell fogni a legpraktikusabban legényeket!

Minden esetre örüljön az a nő, ki már tul van a procedurán és akadt egy-egy balekre. Az időről csak annyit, hogy didergek, — rém módon — mert fázom a hidegtől, no meg a kritikától is. Jövő hónapban leírom a mi igazi hegyaljai szüretünket, mely alkalmas tárgyat szolgáltat írni témámnak. Még a természet is vele játszik, azaz harmonizál az én privát Muzsámmal. Sokat fogok a távolból is önökre gondolni, és ha megszálja szerkesztőségüket a „rossz szellem“ úgy az én voltam a Hernád vidékéről.

Sok üdv a kis Loreleyüktől:

N. Elzától.

Felkérjük t. előfizetőinket és mindazokat, kik az előfizetéssel hátrálékban vannak, hogy úgy a hátrálékos összegeket, valamint az új előfizetést beküldeni méltóztatassanak.

A kiadóhivatal.

— Október 1. Amíg a „vén esontok“ katonáéktól hazatérnek, addig az új katonák, a rekruták szívszorongva készülnek és várják a berukkolás napját: október elsejét és hatodikát. Az egy éves önkéntesek 1-én, a három évre besorozottak 6-án tartoznak jelentkezni különböző csapattesteiknél. — Ilyenkor bucsuznak a szabad, civil-életől, az édes otthontól a katonáknak bevált hadkötelesek, hogy az első katonai parancsnak eleget téve, a bevonulás napján már a kaszárnyában, ennek a komor, barátságatlan épületnek falai között legyenek. Ki-ki bor-

ban és dalban keres vigaszt és igyekszik feledni a civil-élet örömeit. Az önkéntesek legnagyobb része már ma elhagyta városunkat, míg a hdsereg többi legifjabb katonái október 5-én távoznak Sátoraljaujhelyből.

— **Egyházmegyei hír.** A kassai egyházmegye püspöke *Szedlacsék* Constantin tályai róm. kath. segédlelkész hason minőségben Bodókövára áthelyezte.

— **Kossuth-ünnepről** ad jelentést a következő tudósításunk: *Erdő-Horvátiban* az ev. ref. hitközség és a ref. iskola növendékei Kossuth Lajos születésének századik évfordulóját hazafias kegyelettel ünnepelte meg. A ref. hitközség e hó huszonegyedikén délelőtt a ref. templomban tartott istentisztelettel ünnepelte a nagy nap emlékét. Hol a ref. énekkar alkalmi éneke után *Sallay* Sándor ref. lelkes magas szárnyalású imát és gyönyörű hazafias izű ünnepi beszédet mondott. Ugy a beszéd, mint az alkalmi ima nagy hatással volt a hívekre. A templomban szép számú és más vallású hallgatók is voltak. Az énekkar *Himnusz* éneke után az ünnepély bevégeződött. — Az iskolai ünnepély szept. 28-án tartott meg a ref. iskola feldiszített termében. Egy magas emelvényen virágok között volt Kossuth két kisebbszerű szobra és a falon függött zászlók közt Kossuth Lajos arcképe. Az ünnepély délután 3 órakor kezdődött; az iskola zsufolásig megtelt ünneplő közönséggel, még az udvar is telve volt hallgatóssággal. Az iskolai növendékek énekeltek a Szózatot, *Sallay* Sándor isk. széki elnök ünnepi megnyitó beszéde után *Gaál* Endre tartotta az ünnepi beszédet s ezzel kapcsolatosan alkalmi felolvasást is Kossuth Lajostól és a 48-iki eseményekről. Ugy a beszédet, mint a felolvasást lelkesen megjelmezte a hazafias közönség. Az iskolai növendékek alkalmi költeményeket szavaltak, szépen sikerült egy a szavalt, mint a növendékek alkalmi éneke. Különösen nagy hatást tett *Papp* Zoltán orsz. képv. Kossuth *Himnuszának* eléneklése és *Makkai* Matild *Kossuth* Lajos sirja c. szavalt. Elnök köszönetet mondva a tanítónak a magyar ünneplő közönség nevében a szép és felejthetetlen emlékünnep rendezéséért és a hallgatóságnak a megjelenésért. A *Himnusz* éneklése zárta be az ünnepélyt.

— **Halálozások.** Id. *Karvály* Pál, Szabadka szab. kir. város nyugalmazott tb. főmérnöke, *Hönsch* Dezső kir. főmérnöknek, az államépítészeti hivatal főnökének apósa — mint részvétellel értesülünk — folyó hó 28-án 78 éves korában Sátoraljaujhelyben elhunyt. A családot ért gyászbeszéd a következő jelentés tudatja: Alulírottak mély fájdalommal tudatják, hogy szeretett jó atyjok, nagy apjok és ipájok id. *Karvály* Pál Szabadka szab. kir. város nyugalmazott tb. főmérnöke, életének 78-ik évében folyó hó 28-án esti 6 órakor a halotti szentségek ájtatos felvétele után az Urban csendesen elhunyt. Lelke üdvéért az engesztelő sz. mise október hó 1-én 8 órakor fog az egkek Urának bemutatni s hült teteme folyó hó 30-án fog délután fél 4 órakor a helybeli köztemetőben örök nyugalomra tetetni. Legyen áldott az Ur neve. Örök béke s övéi emléke viraszson a drága halott hamva felett. Sátoraljaujhely, 1902. szeptember hó 28-án. *Hönsch* Dezsőné sz. *Karvály* Ilona, ifjabb *Karvály* Pál, gyermekei; *Hönsch* Ilonka, *Hönsch* Mariska, *Hönsch* Dezső, *Hönsch* Gyula, *Karvály* Jolánka, unokái. Özv. *Karvály* Józsefné szül. *Frey* Jolán, menyé. *Hönsch* Dezső, veje. — A temetés ma délután ment végbe a helybeli köztemetőben a család, rokonok és nagyszámú ismerősök jelenlétében. — Özv. *Wieden* Károlyné szül. *Wojcicki* Terézia folyó hó 29-én, életének 76-ik évében hosszas szenvedés után Sátoraljaujhelyben meghalt. Az elhunytban *Wieden* Ede rendőrségi írnök édes anyját gyászolja. Teme-

tése október 1-én délután 4 órakor lesz.

— **Esküvő.** *Vajsz* Géza derecekei fűszerkereskedő e hó 28-án esküdött örök hűséget Sátoraljaujhelyben *Schleisz* Mariskának, *Schleisz* Ferenc bodnár-iparos leányának.

— **A novemberi csillaghullás.** A novemberi csillaghullás katonáknál az idén, mint a hadügyminiszteriumból kiszivárgott híresztelések jelentik, sokkal több tisztnek hozza majd meg a várva-várt előléptetést, mintsem azt a rendes körülmények közt várni lehetett. — **Táborszernagygyá** ugyan ez alkalommal senkit sem fognak előléptetni, ellenben altábornagygyá 10 vezérőrnagyot és vezérőrnagygyá 19 ezredest fognak kinevezni, ami különben megfelel a normális előléptetési aránynak. — Szokatlanul nagy lesz az előléptetett törzstisztek száma a tábori tüzérségnél, mely az új szervezés következtében hegyi és tarackosztagokra oszlik. Hadnagy rangot kapnak a mult évben levizsgázott összes tiszthelyettesek. A hadbírói és katonatorvosi karban szintén előnyösek lesznek az idén az előléptetések.

— **Tiszti vizsgák.** A mult héten fejezték be Kassán a tiszti vizsgálatokat. A Sátoraljaujhelyben állomásozó honvédszázalokhoz beosztott öt önkéntes, névszerint *Farkas* Andor, *Fehér* Barna, *Mártha* Gyula, *Princz* Antal és *Tóth* Alajos, valamennyien letették a tiszti vizsgát. Mindannyian örömszeri rangban tértek vissza a zászlóaljhoz.

— **Szarvasbögés.** A homonnai járás erdőségeiben mostanában több főúr tartózkodik. Ilyenkor nyerneik főuraink a vadászat nemes élvezetében kárptólást azokért a mesés, nagy összegekért, melyeket az egyes vadászterületekért fizetnek. Tudunkkal gróf *Andrássy* Géza eddig 3 darab szarvast lőtt Nagy-Kemenézén, gróf *Sigray* Palotán, gróf *Andrássy* Sándor Ulicsón, gr. *Fábric* Agyidőczon két-két darab szarvast löttek. Homonnától egy rövid kilométernyire Udva felé hallani azokat a sajátságos hangokat, melyek lázba ejtik a gyakorlottabb Nimródokat is.

— **Mailáth** József gróf karádi birtokán az elmúlt hét hétfőjétől szerdáiig szépen sikerült fogolyvadászatot rendezett, amelyen résztvettek a házigazdán kívül *Sennyey* Béla báró, *Orosz* György aranykulcsos, *Szilágyi* Béla. *Kossuth* János dr., *Kazik* István és *Csiba* György uradalmi erdész. Esett: 170 fogoly.

— **Levéltőredek.** „Kedves Apám! Küldjél három forintot! A tanár ur azt mondta, hogy számár, a tántim meg azt, hogy esirkefogó vagyok. Máskülönben jól vagyok és maradok szerető fiad: *B. Laczika* III. b. oszt. tan.“ „Kedves Fiam! Ha te jól érzed magadat, úgy mi is jól érezzük magunkat. Itt küldök egy ócska kabátot, csináltass magadnak belőle ujat. Egyszermind tudomon kívül küld anyád három forintot, bánj vele takarékosan. Különben számár vagy, én pedig maradok a te apád: *L. B. Zs.*“

— **Öngyilkossági kísérlet.** *Kiss* Mária sárospataki szakácsnő vízben feloldott kékkövet ivott. Az életunt nő a méregtől rosszul lett, ami megmentette a biztos haláltól. Rosszullétét a háziak észrevették és nyomban orvosért siettek, aki a lánynak ellenszert adott be és így megmentette az életnek.

— **Személyszállító vonatok a kassai hetivásárookra.** A magyar királyi államvasutak összes vonalain az ez év október 1-étől a téli menetrend lép életbe. E szerint a sátoraljaujhely — legenyemihályi — kassai vonalokon Sátoraljaujhelytől Kassáig a kassai hetivásárok napjain, vagyis minden szerdán és szombaton egy tehervonatot személyszállításra rendeznek be, mely Sátoraljaujhelyről reggel 3 óra 47 perckor indul és Kassára reggel 7 óra 50 perckor érkezik. — Ez az új vonat kétséggel nagyban elő fogja mozdítani Kassa város heti piacának forgalmát.

— **Szilágyi és Diskant** miskolezi gépgyáros cég borsajtóinak hirdetésére felhívjuk t. olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kinesem“ és „Hegyalja“ borsajtók a melyeknél a régi világ fából készített prése genitálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtó felső része acél, alsó része faszervezet. Ennél fogva a must-sehol sem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must szinét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

Processus vermiformis.

Szepes-Teplíc, 1902. aug. 1.

Önök most talán azt hiszik, hogy itt — e hasábokban latin nyelvre akarom önöket tanítani, avagy, mint a sorok tartalma mutatja, belgyógyászati tantételre, sebészeti experimentumra, haladópartai találmányra. Ezzem ágában sincs. Politikai lapokban ily virtuozitásnak nincs helye. Magam is belátom, hogy jobb lett volna a históriának ép oly címet adni, mint azt a francia szerzők teszik, kik új, modern betegségről beszélnek és vezérelkednek — à la siécle — comme il faut! Mert tetszik tudni, a világ oly annyira haladt már, hogy még az orvos-, sebész-, általában természetudományokba is csempészik bele a politikát, a napi sajtó hangulatát, extrén nagylelkűségét, jószívűségét! Azonban mindig csak a külföldi sajtót tessék gondolni, mi magyarok, sokkal szerényebbek vagyunk, amire nem értünk, abba nem ütjük bele orrunkat, tudomány helyett petíciókkal foglalkozunk, pedig igazán nem érdemes. A politika olyan háládatlan terület, melyen épenséggel dicsőség-teljesen lehet éhen halni.

No de messzire kalandoztam már el. Orvosi jelszót tűztem ki, foglalkozni akarok tehát doktori véleményekkel és pedig kifejttem oly szakszerűleg, hogy aztán ne legyen ám kedve egyhamar senkinek, engem con- vagy inzultálni. A franciák t. i. oly sarcasmussal fogadnak minden újabb hódítást tudomány, művészet, gépészet, hadászat, hidászat, szépeészet, festészet, éneklészet, faragászat terén, hogy a legkomolyabb gondolat, vagy cselekedet is nyomorékká lesz, mihelyt francia levegő érinti, francia földre lép a hypothesis alakjába hajtattott ellenállhatatlan, de meg nem tartható, frissen fejt elmélet.

Most az angol király betegsége alkalmából is megdöntik, majd újra építik, likkasztják, betömik ama hiányokat, melyeket az orvostudomány ily alkalommal felmutat. És a midőn nem lehet biztos diagnózist csinálni, mindjárt ott lebeg az állandó phrázis: divatos betegség! Így bántak el a diphtériával, így a veszett-séggel, melynek pedig a nagy párisi Pasteur volt a zabolázója, így az influenzával, náthával, így bannak most ama kis féregszerű nyulványnyal, mely ott székel a jobb lágyéktájban mintegy oly függeléke a vakbélnek, melynek semmiféle extra szerepe nincs, mely olyan „Extra wurst“ titulussal székel a bendő aiatti tájékon. Eddig — talán 6 ezer éven át — semmiféle fontosságot nem tulajdonítottak a kis jószágnak, most aztán, mivel a sebészeknek kell valami, a mibe belekapaszkodjanak, mihelyt megnyitották az ember hasát, — nemhogy abból jósoljanak, mint valamikor a delphii jósnő a belekből — hanem, hogy ismét legyen valami, a mit kelljen össze varniok. Ugyan — hát nincs igazuk ezeknek a francia okos fejeknek?? Eddig semmiféle belgyógyászati tankönyvben nem találták nyomát sem a nagy világot döntő appendicitisnek, egyszerűen néhány sorban emlékeztek meg róla, mint akár csak a foghús gyuladásáról, — ime most, miután már

réhány nevezetes emberen végeztek hatalmas operációkat, nevezetessé lett a kis féregszerű nyulvány, mint valami generális, államférfi. . . Allamokat, koronázási ünnepeket kormányoz . . . százezer, millió családot tesz tönkre közvetve. Szegény angolok! 3¹/₂ éven át búr háború . . . utána pedig: appendicitis! Hát ilyen kis „féregese“ legyen képes mindent, fényt, hatalmat tönkretenni? Nem! urak nem! Százszor is mondom, hogy nem! Ha millió tudós is fogja állítani, mégsem hiszem! Se az ó-, sem az új-testamentumban, semmiféle korszakbeli tudományos könyvben nyomát sem találjuk!

Hanem bizonyos csak az, hogy létezik chronikus bélgyulladás, chronikus hashártyagyulladás, chronikus gyomor-, máj-, veselob-, szóval chronikus alhasi bántalmak — de hogy a processus vermicularisnak ily óriási szerepe volna — nem hiszem! Tessék a franciákat követni! Ép' annyi a szerepe, mint a mandoláknak — megdugadhatnak, de veszélyt sohasem hoznak. Az ember nélkülök meg is élhet, ezt az okosabbak belátták és rendesen ki is szókták vágni annál, ki gyakrabban szenved tőle. Hiszen ha a sok ürülék, piszok, vér, geny, nyák, törmelék, idegen test minden emberben épen csak ebbe a „féreg“-be jutna, mi lenne az emberekből?

A hasúri operációt különösen értik, a processus vermicularis bántalmak kidobhatják az emberi testből, tehát két hatalmas tényező szerepel az új divatos betegség diagnosztizálásánál. Fehérvári minisztert is szerencsésen megoperálták, Kézsmárszky orvos-professzort azonban már nem tudták megmenteni. Mint hallom, egyik kiváló képviselőnk is ebben szenved. De ki ne szenvedne e bajban, mihelyt csak olvassa a lapok tudósításait, mihelyt csak egy kicsit nehézkes széke, pláne ha bédugulása van! Akkor bizonyára már mindenki azt hiszi, hogy egy kiló ürülék, geny, piszok halmozódott fel abban a bizonyos processus vermicularisban. Ha pedig tényleg igazuk volna a tudósoknak, akkor minden embernek a hasát, mihelyt megszületik, meg kellene ujtani, nehogy később életében kellemetlenségek érijek.

Azt hiszem, ez utóbbi esetben az ókori időszak veszi kezdetét . . . jó-sok és jósnők fognak szaporodni, akik ismét a belekből fognak jósolni.

Dr. Klein Simon.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

K. A. Kassa. Címe: Berchtold Kázmér gróf Nagy Kázmér, posta ugyanott. Utolsó állomás: Legény Mihályi. P. M. Felelős szerkesztőnk ma elutazott, mihelyst hazaérkezik: válasszoulunk. Nem közölhetők: Az árvíz . . . (Leírás) Csipkevilág (Makáma).

Kiadó tulajdonos: **Ehler** Gyula.

HIRDETÉSEK.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bélyi körjegyző ezennel közhírré teszi, hogy a körjegyzőséghez tartozó Baeska község volt urbéreseinek tulajdonát képező összes területeken gyakorolható vadászati jog f. évi október hó 13-ik napján délután 3 órakor 6 egymásután következő évekre nyilvános árverésen a legmagasabb ajánlattevőnek bérbe fog adatni.

Miről bérelni szándékozók azzal értesíttetnek, hogy a bérleti feltételek Bélyben a körjegyzői irodában megtekinthetők.

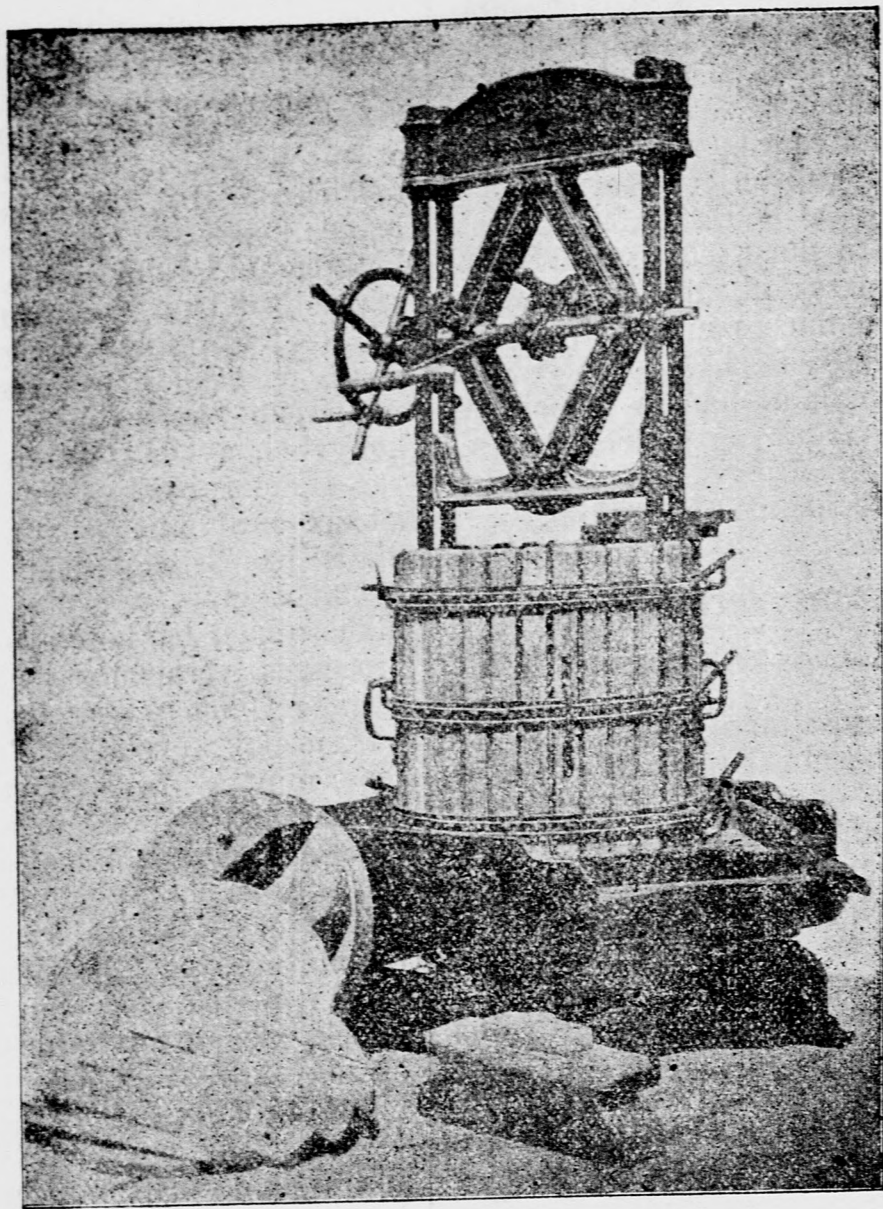
Kelt Bélyben, 1902. szept. 27-én.

Vischán József,
körjegyző.

Nótlen urasági inas

kerestetik ujévre, esetleg már október 15-ére, falura nagyobb házhoz. Bizonyítványok kéretnek. Czim a kiadóhivatalban.

Temesvárj1901. I-só díj: díszoklevél.



1902. évi borkiállítás: első díj.

Számos első kitüntetés.

BORSAJTÓK,

„Kincsem,” „Hegyalja,” „Könyök szerkezetű,” „Mabille” és „Aczél-orsós” a Tokaj-Hegyalja legkedveltebb borsajtók. Főelőnye: hogy a must sehol sem érintkezik vasrészekkel. Egyszerű kezelhetőség! Oriási erőfeszítés! A törköly egy darabban és könnyen kivethető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Szőlőszúzó és bogozók!

Árjegyzék ingyen!

SZILÁGYI és DISKANT gépgyára
Miskolcson.

3 nap alatt meggyógyul

a hugycsőfolyás — ha több éves is — szabadalmazott találmányom által, mely több évi orvosi gyakorlatban kipróbálva, a bécsi közpórházban s a párisi **Hopital Mydi**-ben vérbetegségek osztályán általános használatban van.

Tehetlenség és éjjeli magömlés meggyógyítására is feltétlenül biztos.

Étrend, foglalkozás változtatása nélkül otthon titokban használható.

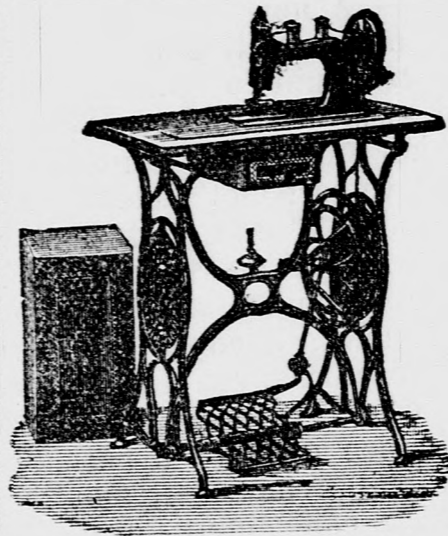
Használati utasítással 10 frt, után vétel, vagy az összeg előre küldése mellett.

Dr. Jóth Ödön Budapest, VIII., József-körút 53.

„SPIRE”

varrógépek
ipari és családi használatra

5 évi jótállással



Kényelmes részletekérésre

igen jutányos árakban.
Divatos műhímzésben ingyen oktatást nyújtok.

Felsőmagyarország központi raktára:
S.-A.-Ujhely, Fő-utca (szemben a megyeházzal.)

Raktárak: Ungvár, N. Mihály, Homonna

Faarverési hirdetmény.

A zétényi volt urbéres birtokosság a 26968/I. 3/b. 1902. sz. magas ministeri rendeletben nyert engedély folytán folyó évi október hó 20-án d. e. 10 órakor Zétény községben a bíró házában megtartandó zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött szóbeli árverés útján eladja 56.98 cat. hold területen álló 5788.581 köbméter tevő tölgyfa tömegét, amelyből 4848.987 köbméter haszonfára, 1939.594 köbméter pedig tűzifára alkalmas.

Becsértéke: 67785 korona 81 fillér; a leteendő bánatpénz ezen összeg 10%-a.

A bánatpénzzel felszerelt ajánlatok f. évi október hó 20-ik napjának d. e. 10 órájáig nyújtandók be az urbéres birtokosság elnökéhez, annál is inkább, mert elkészített ajánlatok figyelembe nem vétetnek. Becsáron alóli s utóajánlatok nem fogadtatnak el.

Az árverési és kihasználási feltételek megtekinthetők a s.-a.-ujhelyi m. kir. járási Erdőgondnokságnál és Zétényben a volt urbéres birtokosság elnökénél.

Urbéres elnökség.

Minden külföldinél jobb és olcsóbbak

a „Debreczeni Vasöntöde és Géplakatoság”

arany éremmel kitüntetett
ék-szerkezetű, erőátteteles

Borsajtói,

melyeknél nagyobb erőfejtés már csak viznyomással lehetséges.

Eladás egyedül a gyártelepen:

Debreczen, Hadházi-utcában.
(Erdeklődőknek fényképfelvétel küldetik.)

Gyógy- és csemege szőlő

5 klgr. nagyszemű édes 3 k. 50 f.
5 „ csemege körte . 3 k. — f.
5 „ Ananas Dinye . 3 k. — f.
bérmentve utánvét mellett.

100 klgr. görög dinye . 24 k. — f.
a helybeli állomáshoz szállítva.

Nagyobb vételnél külön ajánlatot teszek

Sárkány József,
Gyöngyösön.

UNGHVÁRY LÁSZLÓ

(300 HOLDAS SZŐLŐTELEPE, csemege és asztali szőlő, továbbá sajáttermésű must és bor eladási helye) **CZEGLÉDEN.**

Szölőt

Piros és fehér sasza fajokban minőség szerint 16 krtól 18 krig. Muskatály fajokban 20 krtól 22 krig. Kiváló asztali fajokban (ezuttal Opörtő, Ezerjő, szilváni, Veltelini, Mézes fehér későbbben pedig Kadarka, Kövidinka, „Orás fehér”, Siankamenka stb. fajokból) 11 krtól 13 krig, kilónként csomagolva és a czeplédi posta vagy vasutállomásig bérmentesen szállítva. Az 5 kilós ládáért 12, az 5 kilós fedeles kosárért 15, a 10—15 kilós fedeles és fedél nélküli kosárért pedig 25—30 krajczár külön lesz számítva. Többben összeállva a vasuton való szállítás sokkal olcsóbb, mert 100 kilónként távolság szerint, gyorsárúként, 1—2 forint. Tehát 1 kiló igen finom válogatott asztali szőlő ott helyben csak 12—14 krajczárba kerül, mert a kosarakat és s láda szétszedett deszkáját 1—2 krajczár darabonkénti kopás díj levonása mellett, bérmentes küldéssel vissza fogadom.

Később mustot és ujbort is küldhetek 14—16 forinttól felfelé. Némi előleg beküldését kérem; a kiegészítő összeg utánvétetik.

342/902. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közölni teszi, hogy a gálszécsi kir. járásbíró 1902. évi V. 230/2. számú végzése következtében Dr. Novák István ügyvéd által képviselt Zálcz és Szakmáry javára Rosenblüth G. ellen 410 kor. 65 fill. s jár. erejéig foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 124 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: cséplőgép teljes felszereléssel nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a gálszécsi kir. járásbíró 1902. évi V. 230/2. sz. végzése folytán fenti tökéletesítés és eddig bíróság már megállapított valamint a felmerülő költségek erejéig T. Terebesen végrehajtást szenvedő lakásán leendő eszközölésére 1902. évi október hó 6-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legutóbbi ígérőknek becsáron alul is elfognak adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságok mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Gálszécsen, 1902. évi szept. hó 25.
Saárossi Imre,
kir. bír. végrehajtó.

Magyarnak PÉCS. — Németnek BÉCS.

Schönwald Imre

ékszergyáros, órás és látszerész PÉCS.

Ne küldjük pénzünket külföldre!

Hazai iparunkat előmozdító céggel mindennemű arany és ezüst tárgyak, órák és minden e szakmába vágó cikkek sokkal olcsóbban, jobban és megbízhatóbban szerezhetők be, mint a külföldön

Valódi ezüst női rem. óra frt 6.—
Ugyanez dupla fedéllel frt 8.—
Valódi 14 kar. arany női rem. óra frt 14.—
Ugyanez dupla fedéllel frt 18.50



14 kar. arany pecsétgyűrű frt 6.80
Uj aranyból 6 kar. frt 3.50
Double arany frt 1.50
Mértékül előrendő egy papírszállag.
Ugyanez erősebb 9 frt. Ugyanez arany szeg. 12 frt. Tulla ezüst ankre-rem. dupla fedéllel 12 frt. Valódi 14 kar. arany ankre-rem. óra 24 frt. Dupla fedéllel 35 frt.

Valódi ezüst páncézl óraláncok m. kir. fémjelzéssel.

15 gramm súlyban	frt 1.20	60 gramm súlyban	frt 3.80
20 gramm súlyban	frt 1.50	70 gramm súlyban	frt 4.50
30 gramm súlyban	frt 2.20	80 gramm súlyban	frt 5.20
40 gramm súlyban	frt 2.60	100 gramm súlyban	frt 6.50
50 gramm súlyban	frt 3.25	150 gramm súlyban	frt 9.50

Valódi 14 kar. aranyláncok 40 féle divatos mintában.

20 gramm súlyban	frt 24.—	40 gramm súlyban	frt 47.—
25 gramm súlyban	frt 30.—	50 gramm súlyban	frt 58.—
30 gramm súlyban	frt 37.—	60 gramm súlyban	frt 69.—

köves lógók nélkül mérve.

Egy 25 grammos aranylánchoz egy 15 grammos köves függelék véve összesen 40 gramm nálam 34 frt 50 krajczárba kerül.



Valódi ezüst rem. óra frt 5.—
Dupla fedéllel frt 7.—
Valódi ezüst ankre-rem. dupla fedéllel frt 8.—

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve bárkinek küldetik.

Sátorajja-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében